

מרכז פרייברג ללימודי אסיה  
האוניברסיטה העברית בירושלים  
האגודה לידידות ישראל-יפן

## ביבליוגרפיה בנושא יפן בלשון העברית

ליקט ד"ר מירון מדזיני

## מבוא

בחמישים השנים האחרונות חלה צמיחה משמעותית בלימודי מזרח אסיה בכלל ובלימודי סין ויפן בפרט בישראל. מספר התלמידים, המורים והמתעניינים בקרב הקהל שוחר דעת בישראל גדל באופן מרשים. אלפי ישראלים פוקדים מדי שנה את סין ויפן על מנת להתרשם מתרבותן של מדינות אלה ולהעמיק את ידיעתם והבנתם בהיסטוריה, התרבות, הדת והחברה בארצות אלה.

אם בעבר לימודי אסיה היו בחזקת לימודים אוטוריים, הרי שבתחילת המאה העשרים ואחת, הם הפכו לחלק אינטגרלי מתכנית לימודים באוניברסיטאות רבות בעולם. בישראל קיימים חוגים ללימודי מזרח אסיה באוניברסיטה העברית בירושלים שהייתה החלוץ בשדה זה. לאחר מכן הוקמו חוגים דומים באוניברסיטאות תל אביב וחיפה ויש כוונה לפתוח לימודי אסיה גם במכללות הרבות הפועלות בישראל.

כתוצאה מהגידול המרשים במספר המורים והתלמידים, גדל גם מספר הספרים והמאמרים העוסקים בלימודי יפן בלשון העברית. אם כי, בניגוד למדעים אחרים, עדיין יש צורך לעיין בספרים בלשונות זרות על מנת להעמיק את הידע על יפן, הרי שקיים היום מאגר נכבד ומרשים של חומר בעברית וברמה גבוהה בנושא זה. כמו כן יש לציין את הגידול המרשים של מספר הספרים, השירים והמחזות שתורגמו מיפנית לעברית. כמה מהרומנים אף הפכו לרבי מכר בישראל. יש גם עניין גדל בלימודי דתות ובעיקר בבודהיזם. גם בנושא זה גדל מספר הפרסומים.

בפעם האחרונה שפורסמה ביבליוגרפיה על חומר בעברית בנושא אסיה היה בשנת 1973, פרי עבודתו של ד"ר אברהם אלטמן מהאוניברסיטה העברית ובסיוע המועצה לידידות ישראל-עמי אסיה בחסות ההסתדרות הציונית העולמית. לאור הביקוש הגדל והולך למקורות בשפה העברית, החליטה אגודת הידידות ישראל-יפן בשיתוף עם מרכז פרייברג ללימודי מזרח אסיה באוניברסיטה העברית, לרכז את החומר הקיים בעברית ולהוציאו בצורת חוברת שתאפשר לקורא הישראלי לדעת מה קיים בלשון העברית. החומר נועד לתלמידי תיכון ובעיקר לסטודנטים באוניברסיטאות ובמכללות. הואיל וזוהי מהדורה ראשונית, המלקט מבקש מכל אלה שיכולים לתרום ערכים נוספים לעשות זאת, על מנת שהמהדורות הבאות תהיינה מעודכנות.

מירון מדזיני

חוג ללימודי מזרח אסיה

האוניברסיטה העברית בירושלים

המהדורה השנייה של ביבליוגרפיה זו מעודכנת לאפריל 2010. המלקט מודה לכל אלה שהסבו תשומת ליבו לפרסומים ישנים שלא נכללו במהדורה הראשונה ולפרסומים חדשים.

מבואות

----

הר-זהב, א. עורך, יפן- המהות והמודעות, הוד השרון, אסטרולוג, 1999.

זיידנסטיקר, אדוארד, יפן, תרגום מאנגלית אברהם רמון, תל אביב, סדרת ספרי לייף, 1962.

ביבליוגרפיה

-----

אלטמן, אברהם, ביבליוגרפיה אסיה, ירושלים, המועצה לידידות ישראל-עמי אסיה, 1973.

גיאוגרפיה

-----

לבנון, יצחק, יבשת אסיה: דיוקנה ההיסטורי, הגיאוגרפי והמדיני של הגדולה ביבשות, תל אביב, אחיאסף, 1967.

ריצ'י, דונלד, יפן הארץ ויושביה, תרגום מאנגלית יונתן רטוש, תל אביב, הדר, 1961.

ספרי מסעות

-----

הורן, שפרה, חוויה יפנית, תל אביב, מעריב, 1992.

זורלט, איריס, לא רק סושי (צילומים), תל אביב, ניר פרינט מדיה, 2010.

זקס, דן, מסע יפן, תל אביב, עדה, 1963.

ירדני-כץ, רות, יפן ארץ אחרת, תל אביב, ירון גולן, 1996.

סלע, דוד, יפן – מדריך למטייל ולאישי עסקים, ירושלים, כתר, 2002.

רז, יעקב, טוקיו הלוך וחזור, תל אביב, מודן, 2000.

מילונים

-----

המילון החדש עברי-יפני, הוצאת סמינר התנ"ך של מקוייה, טוקיו, 1984.

חומר אנציקלופדי

-----

האנציקלופדיה העברית, כרך 20, ירושלים, החברה להוצאת אנציקלופדיות בע"מ, 1971:  
להלן הערכים העיקריים.

קיטאזאווה, יוזו, גיאוגרפיה פיזית וגיאולוגיה, עע' 68-75.

מיוזם, הלמוט, אוכלוסיה, עע' 76-78.

מערכת, דת, עע' 78-81.

מדזיני, מירון, חינוך והשכלה, עע' 81-84.

בלומנטל, טוביה, כלכלה, עע' 86-95.

היסאמאטסו, סניצי, ספרות, עע' 98-105.

יאמאמוטו, יוקי, תיאטרון, עע' 105-109.

יאמאמוטו, יוקי, ולנצמן, אלי, אמנות, עע' 111-121.

אדלר, ל. ארדיכלות, עע' 122-124.

מדוקה, קאנאי ומדזיני, מירון, היסטוריה, עע' 124-156.

אנציקלופדיה חינוכית, ירושלים, 1961.

חינוך שינטואיסטי, כרך א', עע' 687-691.

מדזיני, מירון, חינוך ביפן, כרך ב', עע' 1157-1162.

האנציקלופדיה לאמנות הציור והפיסול, ירושלים, כתר, 1988.

אמנות יפן, כרך ג', עע' 44-51.

אנציקלופדיה למדעי החברה, מרחביה, הקיבוץ המאוחד, כרך ב, 1964.

באואר, יהודה, גולדמן, פטר ומישקינסקי, מיכאל, יפן, עע' 616-628.

האנציקלופדיה הישראלית הכללית, ירושלים, כתר, 1987:

אפשטיין, אורי, מוסיקה יפנית, כרך 2, עע' 208-209.

האנציקלופדיה של השואה, ירושלים, הוצאת יד ושם וספרית הפועלים, 1990:

זורוף, אפרים, הצלת יהודים מפולין דרך המזרח הרחוק, כרך ב', עע' 389-390.

קרנצלר, דוד, יפן, כרך ג', עע' 576-578.

קרנצלר, דוד, שנגהאי, כרך ה', עע' 1217-1219.

## מקורות לתרגילים

שילוני, בן-עמי ופודולר, גיא, מקורות לתרגיל "מבוא לתולדות יפן המסורתית ותרבותה", ירושלים, אקדמון, 2000.

מדזיני, מירון, תרגיל ביחסים בינלאומיים של המזרח הרחוק, ירושלים, מפעל שכפול התאחדות הסטודנטים, 1964.

## יפן המסורתית (עד 1600)

### היסטוריה

שילוני, בן-עמי, יפן המסורתית: תרבות והיסטוריה, תל אביב, שוקן, מהדורה מתוקנת ומורחבת, 2002.

### ספרות

מורסקי, שיקיבו, מעשה גנז'י, תרגום מאנגלית דן זקס, תל אביב, שוקן, 1971.

מיאמוטו, מוסשי, ספר חמש הטבעות, תרגום תל אביב, אסטרולוג, 2009.

קין, דונלד, מבחר הסיפור היפני, לוקט על ידי דוד שחר, תל אביב, הדר, 1957.

רולנד, לורה ג'. שינג'ו, תרגום מאנגלית מרים טליתמן, תל אביב, עם עובד, 1998.

רז, יעקב, המיתולוגיה היפנית, תל אביב, ספרי תל אביב, 2000.

### שירה

עקביא, אוריאל, זמורת הדובדבנים: אנתולוגיה של שירים יפנים קלסים, תל אביב, מחברות לספרות, 1960.

עקביא, אוריאל, שירי אהבה יפנים: אנתולוגיה של שירים יפנים קלסיים, תל אביב, מחברות לספרות, 1972.

### דת

אפשטיין, אורי, "שירת מענה בפולחנים דתיים יפנים", תצליל י"ג, חיפה, הוצאת המוזיאון והספרייה למוסיקה, 1973, ע' 129-132.

ארן, לידיה, בודהיזם: מבוא לדת ולפילוסופיה של הבודהיזם, תל אביב, דביר, 1993.

בואנאס, ג. שינטו ביפן, בזאהנר, ר.צ. דתות ואמונות, תל אביב, ש. פרידמן, 1968, עע' 304-328.

ווטס, אלאן, דרך הזן, תרגם מאנגלית אהוד תגרי, תל אביב, תרנגול, 2009.

ווטס, אלאן, דאו – דרך הנהר, תרגם דרור בורשטיין, תל אביב, בבל, 2010.

טל, יובל אידו, בודהיזם, מבוא קצר, תל אביב, מפה, 2006.

סנלינג, ג'ון, בודהיזם: יסודות, הבהרות והבנה, תרגמה מאנגלית שרונה גורי, תל אביב, עופרים, 1999.

קוון, דמיאן, בודהיזם, תרגם מאנגלית רוני צהר, תל אביב, משכל, 2007.

רובינסון, ר.ר. בודהיזם בסין וביפן, בזאהנר, ר.ר. דתות ואמונות, תל אביב, ש. פרידמן, 1968, עע' 289-303.

שרפשטיין, בן-עמי, בידרמן, שלמה, דאור, דן והופמן, יואל, פילוסופיה במזרח-פילוסופיה במערב, תל אביב, יחדיו, 1978.

אמנות

-----

גארדנר, הלן, האמנות מראשיתה ועד ימינו, תרגם מאנגלית דניאל אלירם, תל אביב, מסדה, 1966, עע' 251-256; 407-418.

סוון, פיטר וצ'רלס, יפן – מימי ג'ומון ועד תקופת טוקוגאווה, תרגם מאנגלית יעקב רבי, תל אביב, דביר ועם עובד (סדרת אמנות העולם, התרבות הלא-אירופית), 1967.

כלכלה וחברה

-----

יפן בתקופת טוקוגאווה (1600-1868)

-----

היסטוריה

-----

שירה

-----

באשו, מצואו, הדרך הצרה לאוקו, תרגם מיפנית, הוסיף הערות ואחרית דבר, יעקב רז, תל אביב, עם עובד, 2006.

קובישי, איסא, עולם הטללים: אנתולוגיה משירי איסא, תרגם מיפנית אוריאל עקביא, תל אביב, מחברות לספרות, 1962.

תמרי, ישראל, מסע אל תוך הירח: זן ושירי הייקו של באשו, תל אביב, דביר, 1993.

#### תיאטרון

-----  
אפשטיין, אורי, קאנג'ינצ'ו – מגילת ההתרמה, מחזה קאבוקי, תרגם מיפנית אורי אפשטיין, במה, כ"ח (133), ירושלים, הארכיון והמוזיאון לתיאטרון ע"ש ישראל גור, 1993, עע' 9-37.

סרפר, צבי, "יין ויאנג במסכות הנו", משקפיים: רבעון, תל אביב, מס. 33, 1998, עע' 39-42.

סרפר, צבי, "תלבושת כשפה בקבוקי: מסורת ויישומים מודרניים", מותר, כתב העת של הפקולטה לאמנויות, אוניברסיטת תל אביב, תל אביב, מס. 6, 1998, עע' 209-218.

סרפר, צבי, "הומור וסגנון בקיוגן – הקומדיה היפנית הקלאסית", במה, רבעון לדרמה, תל אביב, מס. 153-154, 1999, עע' 33-60.

סרפר, צבי, מתרגם ומוסיף הוראות משחק, "בושיבארי (קשור למוט)", מחזה קיוגן" במה: רבעון לדרמה, תל אביב, מס. 153-154, 1999, עע' 61-77.

סרפר, צבי, "גבולות תבנית התנועה בתיאטרון הקבוקי היפני: בין מסורת לביטוי אישי", בנורית כנען-קידר ואשר עובדיה, עורכים, אמנות ואומנות: זיקות וגבולות, הפקולטה לאמנויות, אוניברסיטת תל אביב, תל אביב, 2003, עע' 25-42.

סרפר, צבי, "ריקוד הבוטו היפני ולהקת דאייראקודאקאן", אופרה, תל אביב, מס. 46, 2004, ע' 43.

סרפר, צבי, "מאפיינים עממיים במשחק בתיאטרון הקבוקי היפני", מותר: כתב העת של הפקולטה לאומנויות, אוניברסיטת תל אביב, תל אביב, מס. 14, 2006.

דת

---

בש, זאב, במעלות זן: מסע אל האני, ירושלים, כתר, 1987.

דוגן, 1200-1253, מבוא לאטו זן, תרגם מיפנית מסונגה ריהו, ירושלים, מגנס, 2009.

הייגל, אויגן, זן באמנות הקשת, תרגם מגרמנית צבי ארד, אור יהודה, דביר, 2003.

נישיג'ימה, גודו, לפגוש את הדרגון האמיתי, ג'ודו וואפו נישגי'ימה, עם ג'פרי ביילי, תרגמו מאנגלית אלי ושרון קרבץ, עריכה מדעית יובל אידו טל, ירושלים, כתר, 2005.

שילוני, בן-עמי, "כהונה ומלוכה ביפן", בגפני, ישעיהו ומוצקין, גבריאל, עורכים, כהונה ומלוכה, ירושלים, מרכז שז"ר, 1987, עע' 105-114.

שילוני, בן-עמי, "תפיסת הייחוד ביפן – מבט של השוואה", באלמוג, שמואל והייד, מיכאל, עורכים, רעיון הבחירה בישראל ובעמים, ירושלים, מרכז שז"ר, 1991, עע' 299-310.

אמנות

-----

סוון, פ.צ. האנושות – תולדות התרבות והאמנות, כרך ה, תל אביב, 1967.

כלכלה וחברה

-----

שיגסוקה, טאירה, קוד סמוראי, תרגם מיפנית תומר רוזן, הוד השרון, אסטרולוג, 2001.

יפן המודרנית (משנת 1868 עד 1952)

-----

היסטוריה

-----

גונתר, ג'ון, בתוככי אסיה, תרגם מאנגלית יהושע ייבין, תל אביב, צ. לינדמן, 1942.

קובנר, רותם, עורך, המערכה הנשכחת: מלחמת רוסיה-יפן ומורשתה, תל אביב, מערכות, 2005. מבוא, הרקע למלחמה, המערכה הצבאית, עע' 17-194.

קנדי, פאול, עלייתן ונפילתן של המעצמות הגדולות – תמורות כלכליות ועימותים צבאיים משנת 1500 עד 2000, תרגם מאנגלית יהושע פורת, תל אביב, דביר, 1992.

שילוני, בן-עמי, יפן המודרנית – תרבות והיסטוריה, תל אביב, שוקן, 1997. מהדורה מתוקנת ומורחבת, 2002.

שמעוני, יעקב, אסיה בימינו – פרקי היסטוריה מדינית, תל אביב, יזרעאל, 1961.

מודרניזציה

-----

אייזנשטדט, שמואל נח, פונדמנטליזם ומודרניות, תל אביב, משרד הביטחון, 2002.

אייזנשטדט, שמואל נח, פרקים בניתוח תהליכי המודרניזציה, ירושלים, אקדמון, 1966.

אייזנשטדט, שמואל נח, "תהליכי תמורה בסדרי החברה, המדיניות והתרבות בעת מודרניזציה", קשת, חוברת כט', תל אביב, סתיו 1965, עע' 139-160.

מדזיני, מירון, השוואת תהליכי המודרניזציה של סין ויפן, המכון הלאומי והאוניברסיטאי לחקלאות, רחובות, 1962.

מדזיני, מירון, "המודרניזציה ביפן", המזרח החדש, כרך ו', מס. 10, ירושלים, 1963, עע' 339-349.

קובנר, רותם, "האחר כמופת: תפיסת הגוף ביפן בעקבות המפגש עם המערב", זמנים, 75, תל אביב, 2002, עע' 65-81.

שילוני, בן-עמי, "קליטת התרבות המערבית ביפן: התאמה בלי התבוללות", בקפלן, יוסף ושרן מנחם, עורכים, התבוללות והתאמה, ירושלים, מרכז שז"ר, 1989, עע' 249-260.

קשרי חוץ

-----

טובי, טל, "לידתו של אויב חדש: ארצות הברית ויחסיה עם יפן בעקבות המלחמה", בקובנר, רותם, עורך, המערכה הנשכחת: מלחמת רוסיה-יפן ומורשתה, תל אביב, מערכות, 2005, עע' 231-247.

פודולר, גיא, "שחר אפל וניצוצות של לאומיות: קוריאה והשלכות המלחמה", בקובנר, רותם, עורך, המערכה הנשכחת: מלחמת רוסיה-יפן ומורשתה, תל אביב, מערכות, 2005, עע' 343-361.

שיאהרן, "אימפריה בשקיעה: המימד הבריטי של המלחמה", בקובנר, רותם, עורך, המערכה הנשכחת: מלחמת רוסיה-יפן ומורשתה, תל אביב, מערכות, 2005, עע' 219-230.

שיחור, יצחק, "האירוניה של ההיסטוריה: מלחמת רוסיה-יפן ומקורות הרדיקליזם במזרח אסיה", בקובנר, רותם, עורך, המערכה הנשכחת: מלחמת רוסיה-יפן ומורשתה, תל אביב, מערכות, 2005, עע' 363-383.

שיפרין, צבי, "יקיצה מאשליות: סין והמלחמה", בקובנר, רותם, עורך, המערכה הנשכחת: מלחמת רוסיה-יפן ומורשתה, תל אביב, מערכות, 2005, עע' 331-342.

אמנות

-----

אוקאקורה, קאקוזו, ספר התה, תרגם מאנגלית יורם קניוק, תל אביב, הקיבוץ המאוחד, 1996.

בז'רנו, שלומית, "צל המלחמה: דימויי נשים בציור היפני", בקובנר, רותם, עורך, המערכה הנשכחת: מלחמת רוסיה-יפן ומורשתה, תל אביב, מערכות, 2005, עע' 513-537.

זינגר, אילנה, "תמונות מלחמה: מלחמת רוסיה-יפן בראי הדפסי העץ היפנים", בקובנר, רותם עורך, המערכה הנשכחת: מלחמת רוסיה-יפן ומורשתה, תל אביב, מערכות, 2005, ע' 493-511.

ספרות

-----

קין, דונלד, עורך, מבחר הסיפור היפני, תרגם מאנגלית אהרון אמיר, תל אביב, הדר, 1957.

שירה ותיאטרון

-----

אפשטיין, אורי, "לאומנות למתחילים: שירי בתי-ספר יפנים והמלחמה", בקובנר, רותם, עורך, המערכה הנשכחת: מלחמת רוסיה-יפן ומורשתה, תל אביב, מערכות, 2005, ע' 459-475.

רז, יעקב, בחורש (רשומון), על פי אקוטאגווה ריאנוסוקה, עבוד ובימוי יעקב רז, ירושלים, תיאטרון החאן, 1979.

דת

--

אלמגור, אורי, "סוקה גקאי – תנועה דתית מדינית ביפן", המזרח החדש, כרך ט"ז, חוברת 2 (62), ירושלים, 1966, ע' 145-165.

הינלס, ג'ון, עורך, דתות ימינו, תרגם מאנגלית משה שרון, עריכה מדעית צבי ורבובסקי, ירושלים, כתר, 1992.

כלכלה וחברה

-----

הלפרין, חיים, "יפן וישראל – קווי דמיון ושוני", רבעון לכלכלה, חוברת ט"ז, 62, תל אביב, 1969.

כהן, דורון, "קולות של התנגדות למלחמה ביפן: אוצ'ימורה קנזו ויוסנו אקיקו", בקובנר, רותם, עורך, המערכה הנשכחת: מלחמת רוסיה-יפן ומורשתה, תל אביב, מערכות, 2005, ע' 477-491.

קלמפרר, איילה, "פעילות ציבורית של נשים ביפן, 1931-1945, עבודת גמר לתואר מוסמך בהדרכת פרופ. בן-עמי שילוני, האוניברסיטה העברית, ירושלים, 1997.

שילוני, בן-עמי, "יפן – יחסי גומלין בין כלכלה וערכים לא בין כלכלה ודת", בבן ששון, מנחם, עורך, דת וכלכלה, ירושלים, מרכז שז"ר, 1995, ע' 419-429.

שילוני, בן-עמי, "תופעת ההגירה ביפן המודרנית", בשאנן, א. ואטינגר, שמואל, עורכים, הגירה והתיישבות בישראל ובעמים, ירושלים, מרכז שז"ר, 1982, ע' 335-341.

## מיליטריזם

-----

מדזיני, מירון, מפורט ארתור עד הירושימה, עלייתו ונפילתו של המיליטריזם היפני, תל אביב, משרד הביטחון, 2006.

קובנר רותם, עורך, ששים שנה למלחמת סין-יפן, תל אביב, זמנים, אוניברסיטת תל אביב, חוברת 105, חורף 2009.

## יפן במלחמת העולם השנייה

-----

אוברי, ריצ'רד, למה ניצחו בעלות הברית? תרגם מאנגלית עמוס כרמל, תל אביב, דביר, 1999.

באלרד, ג'יימס, גראהאם, קיסרות השמש, תרגם מאנגלית מרדכי ברקאי, תל אביב, זמורה-ביתן, 1991.

דיקין, פ. וסטורי, ג'ורג', רשת זורגה, תרגם מאנגלית מרדכי ברקאי, תל אביב, מערכות, 1967.

הרסי, ג'ון, הירושימה, תרגם מאנגלית צבי שמואלי, תל אביב, הספרייה הישראלית, 1952.

הרסי, ג'ון, הירושימה, תרגמה מאנגלית דנה אלעזר הלוי, אחרית דבר מאת אסא כשר, תל אביב, אחוזת בית, 2005.

ובסטר, דונובן, דרך בורמה: סיפור הגבורה של זירת סין-בורמה-הודו במלחמת העולם השנייה, תרגם מאנגלית מנשה ארבל, עריכה מדעית מירון מדזיני, תל אביב, הוצאת מטר, 2006.

טוכמן, ברברה, סטילוויל- אמריקאי בסין 1911-1945, תרגם מאנגלית מרדכי ברקאי, אור יהודה, דביר, 2005.

טולנד, ג'ון, השמש העולה, שקיעתה ונפילתה של האימפריה היפנית 1936-1945, תרגם מאנגלית אריה ארד, תל אביב, מערכות, 1985.

טולנד, ג'ון, קלון, תרגם מאנגלית עמנואל לוטם, תל אביב, מערכות, 1987.

יאנג, פיטר, מלחמת העולם השנייה, תרגם מאנגלית אריה חשביה, תל אביב, מערכות, 1969.

יגר, משה, תולדות דרום מזרח אסיה בזמן החדש, ירושלים, מגנס, 2008.

יונג, רוברט, שבעתיים כאור החמה, גורל חוקרי האטום, תרגם מאנגלית צבי ארד, תל אביב, מחברות לספרות, 1960.

סנאו, אדגר, כוכב אדום בשמי סין, תרגם לעברית שבתאי טבת, תל אביב, הקיבוץ המאוחד, 1950.

פולר, ג'.פ'.צ'. מלחמת העולם השנייה, תל אביב, מערכות, 1987.

פושידה, מיטסואו, ואוקומיה, מאסאטאקה. מידווי, תרגמה מאנגלית מרגלית ווינברגר, תל אביב, מערכות, 1981.

קיסין, אברהם, בשבי חיילי המיקאדו, סיפורו של שבוי ישראלי ביפן, תל אביב, מערכות, 1971.

קרשו, איאן, הכרעות גורליות, תרגמה מאנגלית כרמית גיא, תל אביב, עם עובד, 2009.

שו, עמנואל, צמיחתה של סין המודרנית, תרגם מאנגלית עמנואל לוטם, ירושלים, שוקן, 2005.

שי, אהרן, ממלחמת האופיום עד יורשי מאו: סין בזירה הבינלאומית 1840-1990, תל אביב, זמורה-ביתן, 1990.

שי, אהרן, סין במאה העשרים, תל אביב, משרד הביטחון, 1998.

שילוני, בן-עמי, "יפן במלחמת העולם השנייה", תל אביב, מערכות, מס. 301-300, נובמבר-דצמבר 1985, עע' 61-56.

שילוני, בן-עמי, "מלחמת האוקיאנוס השקט: כישלונות מודיעיניים וסודיות שהזיקה", בעופר, צ. וקובר, א. עורכים, מודיעין וביטחון לאומי, תל אביב, מערכות, עע' 91-85.

יפן בתקופת הכיבוש

-----

בול, ויליאם מקמהון, לאומיות וקומוניזם במזרח אסיה, תרגם מאנגלית ישראל כהן, תל אביב, עיינות, 1954.

גונתר, ג'ון, חידת מק-ארתור, תרגם מאנגלית עמי שמיר, תל אביב, טברסקי, 1951.

מנצ'סטר, ויליאם, קיסר אמריקני: דוגלס מק-ארתור 1880-1964, תרגמה מאנגלית עליזה נצר, תל אביב, מערכות, 1982.

יפן משנת 1952

-----

## היסטוריה

-----

שילוני, בן-עמי, "מחזורי זמן ומנייני שנים ביפן" בקפלן, יוסף, עורך, שלהי מאות – קיצם של עידנים, ירושלים, מרכז שז"ר, 2005, עע' 35-46.

## קשרי חוץ

-----

בן-רפאל גלנטי, סיגל, "דרישת ההתחמשות מיפן ב- 1950 אבן בוחן לדמוקרטיה היפנית", פוליטיקה, 16, ירושלים, קיץ 2007. עע' 8-

"יפן – מדיניות בינלאומית", סקירה חודשית, תל אביב, כרך 7, מס. 6, יוני 1960, עע' 8-23.

"יפן ארץ של ניגודים, ייחודה בין הארצות המתפתחות והבעיות בפניהן היא ניצבת", סקירה חודשית, תל אביב, כרך 12, מס. 3, מרס 1965, עע' 18-27.

הררי, אהוד, "יפן – הענק המתלבט", סקירה חודשית, תל אביב, מס. 3, מרס 1970, עע' 17-30.

הררי, אהוד, "מקומה של יפן בהיערכות העולמית החדשה", סקירה חודשית, תל אביב, מס. 27, מאי 1980, עע' 25-36.

לבקוביץ, אלון, קוריאה: היסטוריה ופוליטיקה, תל אביב, אוניברסיטת תל אביב, 2003.

לבקוביץ אלון, "הדילמה בין עצמאות לתלות: תהליך גיבוש עצמאות ביטחונית מההגמון – ארה"ב מול יפן, דרום קוריאה והפיליפינים", עבודה לשם קבלת תואר דוקטור מהאוניברסיטה העברית בירושלים, בהזדגת פרופ. אהוד הררי ופרופ. בנימין מילר, ירושלים, 2005.

מדזיני, מירון, "יפן חוזרת למועדון המעצמות", סקירה חודשית, תל אביב, מס. 11, 1972, עע' 18-27.

מדזיני, מירון, "יפן והמזרח התיכון", המזרח החדש, ירושלים, כרך כ"ב, מס. 1, 1972, עע' 26-39.

מדזיני, מירון, למי הבכורה – המאבק על ההגמוניה במזרח אסיה מתום המלחמה הקרה, תל אביב, משרד הביטחון, 2008.

קיסניגר, הנרי, דיפלומטיה, תרגם מאנגלית דוד בן נחום, ירושלים, מרכז שלם, 2007.

שאול, רחל, "מדיניות אבטחת הספקת האנרגיה של יפן וסין מול אירן: ניתוח משולש היחסים", המכון הישראלי לנפט ולאנרגיה, דפי מידע, תל אביב, מרס 2007, עע' 7-10.

שאול, רחל, "משולש היחסים יפן-אירן-סין: אירן כלשון המאזניים ליישוב סוגית האנרגיה האסיאתית", באירן בלב המזרח התיכון המשתנה, תל אביב, המרכז ללימודים בינלאומיים ואזוריים ע"ש ס. דניאל אברהם והמכון ללימודי אירן, אוניברסיטת תל אביב, 2007.

ספרות ושירה

-----

אוגוה, יוקו, מתנת המספרים, תרגמה עדינה קפלן, תל אביב, שוקן, 2010.

אוקה, שוהיי, אש בעמקים, תרגם מאנגלית ג' אריוך, תל אביב, עם עובד, 1959.

אנדו, שוסאקו, הר הגעש, תרגם מפנית יעקב רז, תל אביב, זמורה-ביתן, 1984.

אנדו, שוסאקו, סמוראי, תרגמה מאנגלית רות דורון, תל אביב, זמורה ביתן, 1990.

הופמן, יואל, אומרי שיר לפני המוות, תל אביב, מסדה, 1985.

טאווארה, מאצ'י, יום השנה לסלט, תרגם מיפנית יעקב רז, תל אביב, ספרית הפועלים, 1994.

טאניזקי, ג'ונאיצ'ירו, המפתח, תרגם מיפנית ואחרית דבר, דורון כהן, ירושלים, כתר, 2004.

טאניזקי, ג'ונאיצ'ירו, יש המעדיפים סרפדים, תרגמה מיפנית עינת קופר, אחרית דבר דלית בול, תל אביב, מודן, 2009.

יושימוטו, בנה, המטבח, תרגמה מיפנית שונית שחל-פורת, ירושלים, כתר, 1998.

יושימוטו, בנה, ישנה, תרגמה מיפנית לילך וויס, ירושלים, כתר, 2003.

יושימורה, אקירה, ספינות טרופות, תרגמה מיפנית עינת קופר, תל אביב, שוקן, 1999.

יושימורה, אקירה, על תנאי, תרגמה מיפנית עינת קופר, תל אביב, שוקן, 2007.

מוריס, אייבון, ספורים יפנים בני זמננו, עריכה עברית אהרן אמיר, תל אביב, עם הספר, 1963.

מורקמי, הרוקי, דרומית לגבול, מערבית לשמש, תרגם מאנגלית יונתן פרידמן, תל אביב, מחברות לספרות, 1999.

- מורקמי, הרוקי, הפיל נעלם, תרגמו מאנגלית רינה וגדעון ברוך, תל אביב, עם עובד, 1999.
- מורקמי, הרוקי, אנדרגראונד, תרגמה מאנגלית נעמי הנדל, ירושלים, כתר, 2002.
- מורקמי, הרוקי, היער הנורווגי, תרגם מיפנית דורון ב. כהן, ירושלים, כתר, 2000.
- מורקמי, הרוקי, קורות הציפור המכנית, תרגם מאנגלית יונתן פרידמן, אור יהודה, זמורה-ביתן, 2005.
- מורקמי, הרוקי, מרדף הכבשה, תרגמה מיפנית עינת קופר, ירושלים, כתר, 2005.
- מורקמי, הרוקי, ספוטיניק אהובתי, תרגמה מיפנית עינת קופר, ירושלים, כתר, 2005.
- מורקמי, הרוקי, קפקא על החוף, תרגמה מיפנית עינת קופר, ירושלים, כתר, 2007.
- מורקמי, הרוקי, ריקוד האדמה – ששה סיפורים קצרים, תרגמה מאנגלית מיכל דלית-בול, תל אביב, כתר, 2008.
- מורקמי, הרוקי, ערבה עיוורת – עלמה נמה, תרגמה מיפנית עינת קופר, תל אביב, זמורה-ביתן, 2009.
- מורקמי, יוקיו, אחרי החשיכה, תרגמה מיפנית מיקי בול, תל אביב, כתר, 2009.
- מימוטו, טרו, רקמת סתו, תרגם מיפנית דורון כהן, תל אביב, מודן, 2010.
- מישימה, יוקיו, המלח שחטא לים, תרגמה מאנגלית שושנה צ'ינגל, תל אביב, הוצאת כנרת, 1986.
- מישימה, יוקיו, לאחר המשתה, תרגמה מאנגלית אביבה גור, תל אביב, ספרית הפועלים, 1983.
- נטסומה, סוסקי, כר הדשא, תרגמה מאנגלית יונה סידרר, תל אביב, ירון גולן, 1992.
- נטסומה, סוסקי, קוקורו, תרגם מיפנית יעקב רז, תל אביב, כתר, 1983.
- נטסומה, סוסקי, אני חתול, תרגמה מאנגלית ליאורה כרמלי, הוד השרון, אסטרולוג, 2001.
- נטסומה, סוסקי, בוצ'ן, תרגמה מאנגלית תלמה הלוי, הוד השרון, אסטרולוג, 2000.
- סקאי, קומקו, הבלון הצהוב, נוסח עברי יעל רם ולאה נאור, תל אביב, צלטנר, 2009.

קוואבאטה, יסונרי, בית היפיפיות הנמות וסיפורים אחרים, תרגמה מיפנית שונית שחל-  
פורת, ירושלים, כתר, 1999.

קוואבאטה, יסונרי, האגם, תרגמה מיפנית שונית שחל-פורת, תל אביב, עקד-גוונים,  
1994.

קוואבאטה, יסונרי, הנאהבים הצעירים, תרגם מגרמנית צבי ארד, תל אביב, עם עובד,  
1972.

קוואבאטה, יסונרי, יופי ועצבות, תרגמה מאנגלית שרונה עדיני, תל אביב, הוצאת כנרת,  
1987.

קירינו, נטסואו, בריחה, תרגם מאנגלית בועז וויס, בן שמן, מודן, 2003.

קירינו, נטסואו, התפוררות, תרגם מאנגלית בועז וויס, בן שמן, מודן, 2009.

קנזבורו, אואה, האילוף – סיפורים, תרגמה מיפנית שונית שחל-פורת, ירושלים, כתר,  
2003.

רז, יעקב ודאור, דן, מתרגמים, איש מחפש פר - ג'ואו אן, תל אביב, מודן, 1996.

שחל-פורת, שונית, "הלוך וחזור לקו השבר: זהות ביצירותיהם של אואה קנזבורו, אנדו  
סוסאקו, אגה קובה ומישימה יוקיו בעשרים השנים שלאחר מלחמת העולם השנייה,"  
חיבור לשם קבלת תואר דוקטור מהאוניברסיטה העברית בירושלים בהדרכת בן-עמי  
שילוני, 2001.

תיאטרון, קולנוע ומוסיקה

אפשטיין, אורי, "חינוך מוסיקלי ביפן" החינוך המוסיקלי ט', ירושלים, משרד החינוך  
והתרבות, המזכירות הפדגוגית, 1966, עע' 26-30.

יענקלביץ, ליאון, "התיאטרון היפני", במה, כרך ג' (סדרה חדשה), חוברת 16 (69), תל  
אביב, 1963, עע' 65-72.

סרפר, צבי, "נו, קיוגן, קבוקי, ראן – על יחסי הגומלין בין התיאטרון היפני הקלאסי  
וקורוסאווה", סרטים, כתב עת לקולנוע וטלוויזיה, תל אביב, גיליון 2, 1986, עע' 80-83.

סרפר, צבי, "שועל בתחפושת", סינמטק, תל אביב, מס. 53, 1990, עע' 16-19.

סרפר, צבי, "משחק כשפה בתיאטרון מסורתי (קבוקי) ומערבי (קומדיה דל ארטה)",  
חיבור לשם קבלת תואר מוסמך לאומנויות בהדרכת פרופ. יעקב רז, אוניברסיטת תל אביב,  
1991.

סרפר, צבי, "מפולחן לקורוסאווה, תיאטרון יפני קלאסי בהקשר מודרני- תיאטרון אוונגארד וקולנוע", סטודיו, תל אביב, מס. 24, 1991, עע' 12-16.

סרפר, צבי, "הכנעת גורם דמוני בתיאטרון ובקולנוע היפנים", מותר, כתב העת של הפקולטה לאומנויות, אוניברסיטת תל אביב, תל אביב, 2000, עע' 119-128.

קובנר, רותם, עורך אורח, זמנים-רבעון להיסטוריה, גיליון 86, תל אביב, 2004, מוקדש לסרט רשומון ותרומתו לשיח ההיסטורי,

קובנר, רותם, "רשומון והשיח ההיסטורי", זמנים, רבעון להיסטוריה, תל אביב, 2004, מס. 86, עע' 4-9.

קובנר, רותם, "קורוסאווה והכיבוש האמריקאי בהקשר היסטורי", זמנים רבעון להיסטוריה, תל אביב, 2004, מס. 86, עע' 36-50.

קובנר, רותם, "אמת אוניברסלית או תרבות שיפוטית ייחודית: משפט וצדק ביפן על פי רשומון", מחקרי משפט, תל אביב, 2005, מס. 22, עע' 139-157.

שיראי, יושיו, שיבאטא האיאו, ימאדה קואיצ', "שיחות עם אקירה קורוסאווה", קשת, כרך י"א, תל אביב, חוברת מ"א, 1968-1969, עע' 98-113.

דתות

-----

הופמן, יואל, לאן נעלמו הקופות? סיפורי זן ושירי הייקו, תל אביב, מסדה, 1980.

וונג, קיו קיט, ספר הזן השלם, עריכה מדעית יעקב רז, תל אביב, יבנה, 2002.

נוימרקט, פאול, "עולם הזן", "קשת", חוברת מ"ט, תל אביב, 1970-1971, עע' 48-69.

פירסיג, רוברט מ. זן ואמנות אחזקת האופנוע, תל אביב, זמורה ביתן, 1978.

קובנר, רותם ורוזנהויז, י. "האם העברית והיפנית קרובות?" חלקת לשון, תל אביב, מס. 35, 2004, עע' 43-64.

קונפוציוס, אמרות, תרגמה מסינית אמירה כץ, ירושלים, ספרי מגנס, 2006.

רפס, פאול, חכמת הזן, תרגם מאנגלית דוד שחר, תל אביב, הדר, 1963.

רז, יעקב, זן בודהיזם – פילוסופיה ואסתטיקה, תל אביב, משרד הביטחון, 2006.

רז, יעקב, שיחות מטורפות – מעשי זן, תל אביב, מודן, 1995.

כלכלה

-----

אלדר, מולי, תמיד יפני,

אישיהרה, שינטארו, יפן – ראשונה בין שווים, תרגם מאנגלית ברוך קורות, תל אביב, מטר, 1991.

בארי, דייב, גדול ביפן, תרגמה מאנגלית אינגה מיכאלי, כפר סבא, ניר-מודן, 1999.

בורסטיין, דניאל, ין! האימפריה היפנית החדשה והסכנה לעולם המערבי, תרגם מאנגלית עמנואל לוטם, ירושלים, כתר-גלובס, 1992.

וולפרן, קרל פון, סוד עוצמתה של יפן, תרגם מאנגלית עמנואל לוטם, תל אביב, מחברות לספרות, 1991.

מוריטה, אקיו, תוצרת יפן, תרגמה מאנגלית איילה בלאנדר, תל אביב, מעריב, 1988.

פוליטיקה וחברה

-----

בן-רפאל-גלנטי, סיגל, דמוקרטיה לא מערבית במשבר – התחמשותה המחודשת של יפן בשנות החמישים, עבודה לשם קבלת תואר דוקטור בהדרכת פרופ. אהוד הררי, ירושלים, האוניברסיטה העברית, 2003.

ברדוסקי, ג'ני, "סקירת חוקים לטיפול ממושך בחמש מדינות מפותחות: אוסטרליה, גרמניה, הולנד, יפן וישראל", ביטחון סוציאלי, 60, ירושלים, יולי 2001, עע' 89-46.

גולדן, ארתור, זכרונותיה של גיישה, תרגם מאנגלית נועם יורן, תל אביב, ידיעות אחרונות, 1998.

גולדשטיין-גדעוני, עפרה, "הקימונו – בניית זהות מגדרית ביפן המודרנית", היסטוריה, גיליון 3, תל אביב, 1999, עע' 146-123.

גיאן, רוברט, יפן- עוצמה ללא פצצה, תרגם מצרפתית אלון לב, תל אביב, עם עובד, 1973.

הנטינגטון, ס.פ. התנגשות הציביליזציות, תרגם מאנגלית ירושלים, מרכז שלם, 2003.

מדזיני, מירון, "הדמוקרטיה היפנית – תמורות וסיכויים", קשת, כרך כ', תל אביב, 1963, עע' 141-121.

סודיי, טאקאקו, "פרישת חובה ביפן", גרונטולוגיה, מס. 6, תל אביב, אפריל-יוני 1976, עע' 65-60.

קובנר, רותם, "ילידים ממוצא אירופי ביפן: פיזיוגנומיה ושייכות גזעית בשיח לגבי האיינו, 1548-2000, היסטוריה, תל אביב, מס. 18, 2006, עע' 5-31.

קובנר, רותם, "כוחה של שתיקה: מדרג, מעמד והזכות לדיבור ביפן", אצל מיכל אפרת, עורכת, השתיקה: סייג לחוכמה, תל אביב, רסלינג, 2007.

קובנר, רותם, "סיפורה האמיתי של מאדאם בטרפליי והזנות המודרנית של יפן", עלון האגודה הישראלית ללימודים פמיניסטים בישראל, מס. 9, מרץ-אפריל 2007, עע' 15-16.

רז, יעקב, אחי היקוזה, מסע אישי אל תוך המאפיה היפנית, בן שמן, מודן, 2004.

#### אמנות ותרבות

-----

אמנות יפן, סטודיו, כתב עת לאמנות, גיליון 24, תל אביב, יולי-אוגוסט 1991.

גולדשטיין-גדעוני, עפרה, "יפן זה כאן? 'יפן' כאלטרנטיבה תרבותית של ישראל של שנות האלפיים", סוציולוגיה ישראלית, תל אביב, ה (1), 2003, עע' 193-218.

שילוני, בן-עמי, "סוד הצמצום של האומנות היפנית", מחשבות, תל אביב, אפריל 1990, עע' 15-19.

#### יחסי ישראל-יפן

-----

איתן, ולטר, בין ישראל והעמים, תל אביב, מסדה, 1958.

בולטין האגודה לידידות ולשכת המסחר ישראל-יפן, תל אביב.

בן-חורין, אלישיב, "קווי יסוד למעמדה של ישראל באסיה", המזרח החדש, ז', חוברת 4 (28), 1957, עע' 245-252.

גרינברג, רז, "שלושה אדולף – היהודים ומדינת ישראל בעבודתו של אוסמו קזוקה", בהיה היה, במה צעירה להיסטוריה, ירושלים, האוניברסיטה העברית, גליון 4, 2004, עע' 24-40.

הדס, יוסף, "תהליך השלום: המסלול הרב צדדי", במשה יגר ואחרים עורכים, משרד החוץ – 50 השנים הראשונות, ירושלים, כתר, 2002, עע' 211-26.

הראל, אלחנן, "הפרספקטיבה הכלכלית" בתיק: ישראל והמזרח הרחוק: יחסים אסטרטגים מתהווים (דיונים בביטחון לאומי 7), רמת גן, אוניברסיטת בר-אילן, מרכז בס"א למחקרים אסטרטגים, ספטמבר 1994, עע' 18-20.

יגר משה, "גורמי יסוד ביחסי אסיה-ישראל, הערות מבוא", במשה יגר ואחרים, עורכים, משרד החוץ – 50 השנים הראשונות, ירושלים, כתר, 2002, עע' 533-536.

יגר, משה, המסע הארוך לאסיה – פרק בתולדות הדיפלומטיה הישראלית, חיפה, הוצאת הספרים של אוניברסיטת חיפה, 2004.

כהן, יעקב, "יחסי יפן-ישראל 1985-1988 והסיכויים לעתיד", רבעון לכלכלה, מס. 142, אוקטובר 1989, עע' 219-225.

כהן, יעקב, "ישראל-יפן, 50 שנות יחסים – העבר והעתיד", במשה יגר ואחרים, עורכים, משרד החוץ – 50 השנים הראשונות, ירושלים, כתר, 2002, עע' 550-564.

מדזיני, מירון, "אסיה במדיניות החוץ של ישראל", מדינה וממשל, ירושלים, כרך א', חוברת ב', 1971, עע' 110-121.

מדינת ישראל, השנתון הסטטיסטי, ירושלים, המדפיס הממשלתי, החל משנת 1949.

מדינת ישראל, שנתון הממשלה, ירושלים, המדפיס הממשלתי, החל משנת 1949.

משרד החוץ, שנתון המסמכים, משרד החוץ, מאגרי הרשומות, מאגרי מידע והיסטוריה, ירושלים החל משנת 1974.

משרד החוץ, תעודות למדיניות החוץ של ישראל, ירושלים, גנזך המדינה  
כרך א, בעריכת יהושע פרוינדליך, 1981.  
כרך ב' בעריכת יהושע פרוינדליך, 1984.  
כרך ד' בעריכת ימימה רוזנטל, 1985.  
כרך ה' בעריכת יהושע פרוינדליך, 1988.  
כרך ו' בעריכת ימימה רוזנטל, 1991.  
כרך ז', בעריכת יהושע פרוינדליך, 1992.  
כרך ח' בעריכת ימימה רוזנטל, 1996.  
כרך י"א בעריכת ברוך גלעד, 2008.  
כרך י"ב בעריכת נגה שגיא, 2009.  
כרך יג' בעריכת ברוך גלעד, 2001.  
כרך יד', בעריכת ברוך גלעד, 1997.

ניסן, מרדכי, ישראל במזרח – מסע תרבותי ומדיני באסיה, ירושלים, ראובן מס, 2010.

שילוני, בן-עמי, "יפן וישראל: יחסים מתמשכים ומתפתחים", בבנימין נויברגר עורך, סוגיות נבחרות ביחסי החוץ של ישראל, תל אביב, האוניברסיטה הפתוחה, 1992, עע' 441-452.

שמעוני, יעקב, "יחסי ישראל עם מדינות אסיה", סקירה חודשית 10, (אוקטובר 1974), עע' 26-32.

שרת, משה, משוט באסיה, תל אביב, דבר, 1957.

שרת, משה, יומן אישי, תל אביב, מעריב, כרך ו', 1978, עע' 1742-1754.

יפן והיהודים

-----

איבר, איירין, "פליטים יהודים בשנגחאי במלחמת העולם השנייה", באיבר, איירין, סינים ויהודים: מפגשים בין תרבויות, תרגום מאנגלית יוסף מילוא, ירושלים, מוסד ביאליק, 2002, עע' 2002

אלטמן, אברהם ואיבר, איירין, "הבריחה לשנגחאי 1938-1940, ההקשר הרחב", ירושלים, יד ושם קובץ מחקרים, כ"ח, 2000, עע' 41-71.

גוטווין, דניאל, "יהודים ואימפריאליזם: יעקב שיף והסיוע הפיננסי ליפנים", בקובנר, רותם עורך, המערכה הנשכחת, מלחמת רוסיה-יפן ומורשתה, תל אביב, מערכות, 2005, עע' 425-456.

ורהפטיג, זרח, פליט ושריד בימי השואה, ירושלים, הוצאת יד ושם, 1984.

זורף, אפרים, "הצלת תלמידי ישיבות פולין דרך המזרח הרחוק בתקופת השואה", מדור לדור, א', 1979, עע' 49-76.

זורף, אפרים, "פרשת היתרי הכניסה לשנגחאי ב-1941, שאלת ההעדפה בהצלת נפשות", יד ושם קובץ מחקרים, י"ג, ירושלים, 1990, עע' 237-256.

יחזקאל-שקד, עזרא, היהודים, האופיום והקימונו, ירושלים, ראובן מס, 1997.

לוין, הילל, רשימת סוגיהרה- בחיפוש אחרי הטוב, תל אביב, ידיעות אחרונות-ספרי חמד, 1996.

מדזיני, מירון, "עלילותיו של שבוי יהודי-רוסי: טרומפלדור ביפן", בקובנר, רותם עורך, המערכה הנשכחת: מלחמת רוסיה-יפן ומורשתה, תל אביב, מערכות, 2005, עע' 415-423.

קשאני, ראובן, "קהילות חדשות במפת הנדודים של עמנו במזרח הרחוק: פרק ח: קהילה יהודית ביפן", במערכה, ירושלים, 254 (תשמ"ב), עע' 10-11.

קשאני, ראובן, קהילות היהודים במזרח הרחוק, ירושלים, ועד עדת הספרדים, 1982.

שילוני, בן-עמי, "יפן כנוקם מושיע: המלחמה והעולם היהודי", בקובנר, רותם עורך, המערכה הנשכחת: מלחמת רוסיה יפן ומורשתה, תל אביב, מערכות, 2005, עע' 401-414.

שילוני, בן-עמי, "שנאת ישראל ללא יהודים, האידיאולוגיה האנטישמית של יפן בתקופת מלחמת העולם השנייה", ציון, מס. 46 (תשמ"א), עע' 125-145.

שילוני, בן-עמי, "השקפות יפניות על יהודים ויהדות", ירושלים, המכון ליהדות זמננו ע"ש אברהם הרמן, ספרית שז"ר, 1993.

#### אינדקס שמות המחברים

אדלר, ל.  
אוברי, ריצ'רד  
אוגוה, יוקו  
אוקאקורה, קאזוקו  
אוקה, שוהיי  
אוקומה, מאסאטקה.  
איבר, אירין  
אישיהרה, שינטרו  
איתן, ולטר  
אלדר, מולי  
אלטמן, אברהם  
אלמגור, אורי  
אנדו, שוסאקו  
אפשטיין, אורי  
ארן לידיה  
  
באואר, יהודה  
באלארד, ג'יימס  
בארי, דייב  
באשו, מצואו  
בול, מקמהון  
בורסטין, דניאל  
בז'רנו, שלומית  
בלומנטל, טוביה  
בן חורין, אלישיב  
בן רפאל-גלנטי, סיגל  
ברדוסקי, ג'ני  
בש, זאב

גארדנר, הלן  
גוטווין, דניאל  
גולדמן, פיטר  
גולדן, ארתור  
גונתר, ג'ון  
גולדשטיין-גדעוני, עפרה  
גיאן, רובר  
גלעד, ברוך  
גרינברג, רז

דוגן  
דיקין, פ.

הדס, יוסף  
הופמן, יואל  
הורן, שפרה  
הייגל, אויגן  
הינלס, ג'ון  
היסאמאטסו, סניצי  
הלפרין, חיים  
הנטינגטון, ס.פ.  
הראל, אלחנן  
הרסי, ג'ון  
הררי, אהוד

ובסטר, דונובן  
וואנג, קיו קיט  
וואטס, אלאן  
וולפרן, קרל פון  
ורהפטיג, זרח

זאהנר, ר.ר.  
זורוף, אפרים  
זיידנסטיקר, אדוארד  
זקס, דן  
זינגר, אילנה

טאווארה, מאצו  
טובי, טל  
טוכמן, ברברה  
טולנד, ג'ון  
טל, יובל אידו  
טניזאקי, ג'ונאיצ'ירו

יאמאמוטו, יוקי  
יאנג, פטר  
יגר, משה  
יונג, רוברט  
יושימוטו, בננה  
יושימורה, אקירה  
יחזקאל-שקד, עזרא  
יענקלביץ, ליאון  
ירדני-כץ, רות

כהן, דורון  
כהן, יעקב

לבנון, יצחק  
לבקוביץ, אלון  
לווין, הלל

מדוקה, קנאי  
מדזיני, מירון  
מוריס, אייבון  
מוריטה, אקיו  
מורסקי, שיקיבו  
מורקמי, הרוקי  
מיאמוטו, מוסשי  
מיוזם, הלמוט  
מימוטו, טרו  
מישימה, יוקיו  
מישקינסקי, מיכאל  
מנצ'סטר, ויליאם

נוימרקט, פאול  
נטסומה, סוסקי,  
ניסן, מרדכי  
נישיג'ימה, גודו

סאקאי, קומקו  
סודיי, טקאקו  
סוון, פיטר  
סטורי, ריצ'רד  
סלע, דוד  
סנאו, אדגר  
סנלינג, ג'ון

סרפר, צבי

עקביא, אוריאל

פודולר, גיא  
פולר, ג'.פ.צ'.  
פושידה, מיטסואו.  
פירסיג, רוברט  
פרוינדליך, יהושע

קוואבאטה, יסונרי  
קובישי, איסא  
קובנר, רותם  
קוון, דמיאן  
קיטאזאווה, יוזו  
קין, דונלד  
קיסין, אברהם  
קיסינגר, הנרי  
קירינו, נטסואו  
קלמפרר, איילה  
קנדי, פאול  
קנזבורו, אואה  
קרנצלר, דוד  
קרשו, איאן  
קשאני, ראובן

רוזנטל, ימימה  
ריצ'י, דונלד  
רז, יעקב  
רפס, פאול

שאול, רחל  
שגיא, ננה  
שו, עמנואל  
שחל-פורת, שונית  
שי, אהרן  
שיחור, יצחק  
שילוני, בן-עמי  
שיפרין, צבי  
שמעוני, יעקב  
שרפשטיין, בן-עמי  
שרת, משה

תמרי, ישראל